

1.17917.0001

MQuant® Arsenic Test

As

1. Method

When zinc and a solid acid are added to compounds of arsenic(III) and arsenic(V), arsenic hydride is liberated, which in turn reacts with mercury(II) bromide contained in the reaction zone of the test strip to form yellow-brown mixed arsenic mercury halogenides. The concentration of arsenic(III) and arsenic(V) is measured **semiquantitatively** by visual comparison of the reaction zone of the test strip with the fields of a color scale.

2. Measuring range and number of determinations

Measuring range / color-scale graduation mg/l As	Number of determinations
0.02 - 0.05 - 0.1 - 0.2 - 0.5	100
0.1 - 0.5 - 1.0 - 1.7 - 3.0	

3. Applications

This test measures trivalent and pentavalent arsenic.

Sample material:

Drinking water and mineral water
Spring water and well water
Groundwater and surface water

4. Influence of foreign substances

This was checked individually in solutions with 0.05 and 0 mg/l As. The determination is not yet interfered with up to the concentrations of foreign substances given in the table. Cumulative effects were not checked; such effects can, however, not be excluded.

Concentrations of foreign substances in mg/l or %							
Ag ⁺	1	Ni ²⁺	10	Sb ³⁺	1	MgSO ₄	1 %
Co ²⁺	5	NO ₂ ⁻	100	SeO ₃ ²⁻	1	NaCl	1 %
Cu ²⁺	0.5	NO ₃ ⁻	100	SO ₃ ²⁻	1	Na ₂ SO ₄	1 %
Fe ²⁺	1000	PO ₄ ³⁻	100	S ₂ O ₃ ²⁻	0.5		
Fe ³⁺	1000	S ²⁻	0.5				

5. Reagents and auxiliaries

Please note the warnings on the packaging materials!

The test strips and test reagents are stable up to the date stated on the pack when stored closed at +15 to +25 °C.

Package contents:

Tube containing 100 test strips
2 bottles of reagent As-1
1 bottle of reagent As-2
1 graduated 5-ml plastic syringe
1 red dosing spoon
2 reaction tubes with screw caps

Other reagents:

Arsenic standard Titrisol® for 1000 mg/l As, Cat. No. 1.09939

6. Preparation

- Samples containing more than 3.0 mg/l As must be diluted with distilled water.



Before the first use **necessarily** rinse the reaction tube several times with the pretreated sample!

7. Procedure

7.1 Measuring range 0.02 - 0.5 mg/l As

Rinse the reaction tube several times with the pretreated sample.		
Pretreated sample (15 - 25 °C)	10 ml	Inject into the reaction tube with the syringe.
Reagent As-1	1 level orange-colored micro-spoon (in the cap of the As-1 bottle)	Add and swirl until the reagent is completely dissolved .
Reagent As-2	2 level red dosing spoons	Add and immediately reclose the reaction tube with the screw cap.
Flip up the black test strip holder integrated in the screw cap, with the white dot facing you. Immediately insert the test strip into the opening, reaction zone first, as far as the mark and flip the test strip holder down completely.		
Leave to stand for 20 min , swirling two or three times during this period. Avoid any contact between the test strip and the solution!		
Remove the strip, briefly dip into distilled water, shake off excess liquid, and determine with which color field on the label the color of the reaction zone coincides most exactly.		
Read off the corresponding result in mg/l As.		

7.2 Measuring range 0.1 - 3.0 mg/l As

Rinse the reaction tube several times with the pretreated sample.		
Pretreated sample (15 - 25 °C)	5 ml	Inject into the reaction tube with the syringe.
Reagent As-1	1 level orange-colored micro-spoon (in the cap of the As-1 bottle)	Add and swirl until the reagent is completely dissolved .
Reagent As-2	1 level red dosing spoon	Add and immediately reclose the reaction tube with the screw cap.
Flip up the black test strip holder integrated in the screw cap, with the white dot facing you. Immediately insert the test strip into the opening, reaction zone first, as far as the mark and flip the test strip holder down completely.		
Leave to stand for 20 min , swirling two or three times during this period. Avoid any contact between the test strip and the solution!		
Remove the strip, briefly dip into distilled water, shake off excess liquid, and determine with which color field on the label the color of the reaction zone coincides most exactly.		
Read off the corresponding result in mg/l As.		

Notes on the measurement:

- The color of the reaction zone may continue to change after the specified reaction time has elapsed. This must not be considered in the measurement.
- If the color of the reaction zone is equal to or more intense than the darkest color on the scale, the following procedure must be adhered to: If the test was carried out as per section 7.1, repeat the analysis as per section 7.2. If the test was carried out as per section 7.2, repeat the measurement using **fresh**, diluted samples until a value of less than 3.0 mg/l As is obtained. Concerning the result of the analysis, the dilution (see also section 6) must be taken into account:

$$\text{Result of analysis} = \text{measurement value} \times \text{dilution factor}$$

8. Method control

To check test strips, test reagents, and handling: Dilute the arsenic standard with distilled water to 0.1 mg/l As and analyze as described in section 7. Additional notes see under www.qa-test-kits.com.

9. Notes

- Reclose** the reagent bottles and **the tube containing the test strips immediately after use**.
- Rinse the reaction tubes and the syringe **with distilled water only**.
- The quantities of the reagents have been calculated to suffice for 100 determinations acc. to section 7.1. When proceeding acc. to section 7.2, a remainder of reagent As-2 is left over.

MQuant® Test Arsenic

As

1. Méthode

Par addition de zinc et d'un acide solide aux composés d'arsenic(III) et (V), de l'hydrogène arsénié est libéré qui réagit avec le bromure de mercure(II) contenu dans la zone réactionnelle de la bandelette-test pour donner des halogénures jaunes bruns mixtes d'arsenic et de mercure. La concentration en arsenic(III) et (V) est déterminée **semi-quantitativement** par comparaison visuelle de la zone réactionnelle de la bandelette-test avec les zones d'une échelle colorimétrique.

2. Domaine de mesure et nombre de dosages

Domaine de mesure / graduation de l'échelle colorimétrique mg/l de As	Nombre de dosages
0,02 - 0,05 - 0,1 - 0,2 - 0,5	100
0,1 - 0,5 - 1,0 - 1,7 - 3,0	

3. Applications

Ce test dose l'arsenic trivalent et pentavalent.

Echantillons :

Eaux potables et minérales
Eaux de source et eaux de puits
Eaux souterraines et de surface

4. Influence des substances étrangères

La vérification a eu lieu au cas par cas sur des solutions contenant 0,05 et 0 mg/l de As. Le dosage n'est pas encore perturbé jusqu'aux concentrations de substances étrangères indiquées dans le tableau. On n'a pas contrôlé s'il y a des effets cumulatifs, mais ceux-ci ne sont pas à exclure.

Concentrations de substances étrangères en mg/l ou %							
Ag ⁺	1	Ni ²⁺	10	Sb ³⁺	1	MgSO ₄	1 %
Co ²⁺	5	NO ₂ ⁻	100	SeO ₃ ²⁻	1	NaCl	1 %
Cu ²⁺	0,5	NO ₃ ⁻	100	SO ₃ ²⁻	1	Na ₂ SO ₄	1 %
Fe ²⁺	1000	PO ₄ ³⁻	100	S ₂ O ₃ ²⁻	0,5		
Fe ³⁺	1000	S ²⁻	0,5				

5. Réactifs et produits auxiliaires

Tenir compte de tous les avertissements figurant sur l'emballage et les réactifs.

Conservés hermétiquement fermés entre +15 et +25 °C, les bandelettes-test et les réactifs-test sont utilisables jusqu'à la date indiquée sur l'emballage.

Contenu d'un emballage :


Tube contenant 100 bandelettes-test
2 flacons de réactif As-1
1 flacon de réactif As-2
1 seringue plastique graduée de 5 ml
1 cuiller rouge
2 tubes à réaction avec bouchon fileté

Autres réactifs :

Étalon d'arsenic Titrisol® pour 1000 mg/l de As, art. 1.09939

6. Préparation

- Les échantillons contenant plus de 3,0 mg/l de As doivent être dilués avec de l'eau distillée.

 Avant la première utilisation rincer **nécessairement** le tube à réaction plusieurs fois avec l'échantillon préparé.

7. Mode opératoire

7.1 Domaine de mesure 0,02 - 0,5 mg/l de As

Rincer le tube à réaction plusieurs fois avec l'échantillon préparé.		
Echantillon préparé (15 - 25 °C)	10 ml	Introduire à la seringue dans le tube à réaction. Ajouter et agiter légèrement jusqu'à dissolution totale du réactif.
Réactif As-1	1 microcuiller orangée arasée (dans le bouchon du flacon As-1)	
Réactif As-2	2 cuillers rouges arasées	Ajouter et boucher immédiatement le tube à réaction avec le bouchon fileté.
Relever le fixe-bandelette noir intégré dans le bouchon fileté de telle manière que le point blanc soit tourné vers l'utilisateur. Introduire immédiatement la bandelette-test jusqu'au trait, la zone réactionnelle en avant, dans l'ouverture et rabattre complètement le fixe-bandelette. Laisser reposer 20 minutes en agitant deux ou trois fois d'un léger mouvement circulaire. Éviter le contact entre la bandelette-test et la solution. Retirer la bandelette, la plonger brièvement dans de l'eau distillée, la secouer pour en éliminer l'excédent de liquide et identifier la zone colorée de l'étiquette se rapprochant le plus de la couleur de la zone réactionnelle. Lire le résultat correspondant en mg/l de As.		

7.2 Domaine de mesure 0,1 - 3,0 mg/l de As

Rincer le tube à réaction plusieurs fois avec l'échantillon préparé.		
Echantillon préparé (15 - 25 °C)	5 ml	Introduire à la seringue dans le tube à réaction. Ajouter et agiter légèrement jusqu'à dissolution totale du réactif.
Réactif As-1	1 microcuiller orangée arasée (dans le bouchon du flacon As-1)	
Réactif As-2	1 cuiller rouge arasée	Ajouter et boucher immédiatement le tube à réaction avec le bouchon fileté.
Relever le fixe-bandelette noir intégré dans le bouchon fileté de telle manière que le point blanc soit tourné vers l'utilisateur. Introduire immédiatement la bandelette-test jusqu'au trait, la zone réactionnelle en avant, dans l'ouverture et rabattre complètement le fixe-bandelette. Laisser reposer 20 minutes en agitant deux ou trois fois d'un léger mouvement circulaire. Éviter le contact entre la bandelette-test et la solution. Retirer la bandelette, la plonger brièvement dans de l'eau distillée, la secouer pour en éliminer l'excédent de liquide et identifier la zone colorée de l'étiquette se rapprochant le plus de la couleur de la zone réactionnelle. Lire le résultat correspondant en mg/l de As.		

Remarques concernant la mesure :

- Passé le temps de réaction indiqué, la zone réactionnelle peut éventuellement continuer à changer de couleur. Ceci ne doit pas être pris en considération pour la mesure.
- Lorsque la couleur de la zone réactionnelle est aussi foncée ou plus foncée que la couleur la plus sombre de l'échelle colorimétrique, procéder comme suit :
Si il a été procédé comme décrit au § 7.1, répéter l'analyse comme décrit au § 7.2.
Si il a été procédé comme décrit au § 7.2, refaire la mesure sur de **nouveaux** échantillons dilués, jusqu'à l'obtention d'un résultat inférieur à 3,0 mg/l de As.
Bien entendu prendre la dilution (cf. aussi § 6) en considération pour le résultat d'analyse :

$$\text{Résultat d'analyse} = \text{valeur mesurée} \times \text{facteur de dilution}$$

8. Contrôle du procédé

Contrôle des bandelettes-test, des réactifs-test et de la manipulation: Diluer l'étalon d'arsenic à 0,1 mg/l de As avec de l'eau distillée et analyser comme décrit au § 7.
Remarques complémentaires, cf. sous www.qa-test-kits.com.

9. Remarques

- Reboucher immédiatement** les flacons après le prélèvement des réactifs et **le tube après avoir prélevé la bandelette-test.**
- Ne** rincer les tubes à réaction et la seringue **qu'avec de l'eau distillée.**
- Les quantités des réactifs sont calculées pour pouvoir effectuer 100 dosages selon le § 7.1. En procédant selon le § 7.2 il y a un reste de réactif As-2.

1.17917.0001

MQuant® Test Arsénico

As

1. Método

Por adición de cinc y de un ácido sólido a los compuestos de arsénico(III) y arsénico(V) se libera hidruro de arsénico, que con bromuro de mercurio(II) contenido en la zona de reacción de la tira de ensayo forma halogenuros pardos amarillos mixtos de arsénico y mercurio. La concentración de arsénico(III) y arsénico(V) se determina **semicuantitativamente** por comparación visual de la zona de reacción de la tira de ensayo con las zonas de una escala colorimétrica.

2. Intervalo de medida y número de determinaciones

Intervalo de medida / graduación de la escala colorimétrica mg/l de As	Número de determinaciones
0,02 - 0,05 - 0,1 - 0,2 - 0,5	100
0,1 - 0,5 - 1,0 - 1,7 - 3,0	

3. Campo de aplicaciones

El test determina arsénico trivalente y pentavalente.

Material de las muestras:

Aguas potables y minerales
Aguas de manantial y de pozo
Aguas subterráneas y superficiales

4. Influencia de sustancias extrañas

Ésta se comprobó de forma individual en soluciones con 0,05 y con 0 mg/l de As. Hasta las concentraciones de sustancias extrañas indicadas en la tabla la determinación todavía no es interferida. No se han controlado efectos cumulativos; sin embargo, éstos no pueden ser excluidos.

Concentración de sustancias extrañas en mg/l o en %							
Ag ⁺	1	Ni ²⁺	10	Sb ³⁺	1	MgSO ₄	1 %
Co ²⁺	5	NO ₂ ⁻	100	SeO ₃ ²⁻	1	NaCl	1 %
Cu ²⁺	0,5	NO ₃ ⁻	100	SO ₃ ²⁻	1	Na ₂ SO ₄	1 %
Fe ²⁺	1000	PO ₄ ³⁻	100	S ₂ O ₃ ²⁻	0,5		
Fe ³⁺	1000	S ²⁻	0,5				

5. Reactivos y auxiliares

¡Tener en cuenta las advertencias de peligro que se encuentran en los diferentes componentes del envase!

Las tiras de ensayo y los reactivos del test son utilizables hasta la fecha indicada en el envase, si se conservan cerrados entre +15 y +25 °C.

Contenido del envase:

Caja con 100 tiras de ensayo
1 frasco de reactivo As-1
2 frascos de reactivo As-2
1 jeringa de plástico graduada de 5 ml
1 cuchara dosificadora roja
2 tubos de reacción con tapa roscada

Otros reactivos:

Arsénico - patrón Titrisol® para 1000 mg/l de As, art. 1.09939

6. Preparación

- Las muestras con más de 3,0 mg/l de As deben diluirse con agua destilada.

⚠ ¡Antes usar por primera enjuagar **necesariamente** varias veces el tubo de reacción con la muestra preparada!

7. Técnica

7.1 Intervalo de medida 0,02 - 0,5 mg/l de As

Enjuagar varias veces el tubo de reacción con la muestra preparada.		
Muestra preparada (15 - 25 °C)	10 ml	Introducir con la jeringa en el tubo de reacción.
Reactivo As-1	1 microcuchara anaranjada rasa (en la tapa del frasco As-1)	Añadir y agitar ligeramente hasta que el reactivo se haya disuelto completamente .
Reactivo As-2	2 cucharas dosificadoras rojas rasas	Añadir y cerrar inmediatamente el tubo de reacción con la tapa roscada.
Desplegar hacia arriba el fijador de tiras negro integrado en la tapa roscada de manera que el punto blanco señale hacia el usuario. Introducir inmediatamente en la abertura la tira de ensayo con la zona de reacción delante hasta la raya de marcado y plegar de nuevo el fijador de tiras totalmente hacia abajo. Dejar en reposo 20 minutos , agitando ligeramente dos o tres veces en forma circular. ¡Evitar el contacto entre la tira de ensayo y la solución! Sacar la tira, sumergirla brevemente en agua destilada, sacudirla para eliminar el exceso de líquido, y clasificar el color de la zona de reacción de la mejor manera posible de acuerdo con una zona de color de la etiqueta. Leer el correspondiente valor de medición en mg/l de As.		

7.2 Intervalo de medida 0,1 - 3,0 mg/l de As

Enjuagar varias veces el tubo de reacción con la muestra preparada.		
Muestra preparada (15 - 25 °C)	5 ml	Introducir con la jeringa en el tubo de reacción.
Reactivo As-1	1 microcuchara anaranjada rasa (en la tapa del frasco As-1)	Añadir y agitar ligeramente hasta que el reactivo se haya disuelto completamente .
Reactivo As-2	1 cuchara dosificadora roja rasa	Añadir y cerrar inmediatamente el tubo de reacción con la tapa roscada.
Desplegar hacia arriba el fijador de tiras negro integrado en la tapa roscada de manera que el punto blanco señale hacia el usuario. Introducir inmediatamente en la abertura la tira de ensayo con la zona de reacción delante hasta la raya de marcado y plegar de nuevo el fijador de tiras totalmente hacia abajo. Dejar en reposo 20 minutos , agitando ligeramente dos o tres veces en forma circular. ¡Evitar el contacto entre la tira de ensayo y la solución! Sacar la tira, sumergirla brevemente en agua destilada, sacudirla para eliminar el exceso de líquido, y clasificar el color de la zona de reacción de la mejor manera posible de acuerdo con una zona de color de la etiqueta. Leer el correspondiente valor de medición en mg/l de As.		

Notas sobre la medición:

- Después de transcurrido el tiempo de reacción indicado, la zona de reacción puede continuar cambiando de color. Esto no debe ser tenido en cuenta en la medición.
- Si el color de la zona de reacción corresponde a la tonalidad más oscura de la escala colorimétrica o es más intenso, debe procederse como sigue:
Si se procedió según el apartado 7.1, repetir el análisis según el apartado 7.2.
Si se procedió según el apartado 7.2, repetir la medición con **nuevas** muestras diluidas, hasta que se obtenga un valor inferior a 3,0 mg/l de As.
En el resultado del análisis debe considerarse correspondientemente la dilución (ver también apartado 6):

$$\text{Resultado del análisis} = \text{valor de medición} \times \text{factor de dilución}$$

8. Control del procedimiento

Comprobación de las tiras de ensayo, de los reactivos del test y de la manipulación:

Diluir el patrón de arsénico con agua destilada a 0,1 mg/l de As y analizar como se describe en el apartado 7.

Notas adicionales, ver bajo www.qa-test-kits.com.

9. Notas

- Cerrar de nuevo inmediatamente** los frascos tras la toma de los reactivos y **la caja tras la toma de la tira de ensayo**.
- Enjuagar los tubos de reacción y la jeringa **solamente con agua destilada**.
- Las cantidades de los reactivos están calculadas para que sean suficientes para 100 determinaciones según apartado 7.1. Al operar según apartado 7.2 queda un resto del reactivo As-2.